

128357168 (09.2022)

Part 1: 3 Safety Instructions High Pressure Washer Core, Excellent series

Safety Instructions Original Safety Instructions

Before first use of the machine, read the instructions carefully. Read the instructions for later use.

Safety instructions marked with this symbol must be observed to prevent personal injury or serious damage to property.

The instruction consists of 3 parts: Part 1: 3 Safety Instructions, Part 2: 3 Serial Specific User Guide, Part 3: 3 Serial Specific Technical Data and Declaration.

Warnings ⚠ This machine has been designed for use with cleaning agents supplied or recommended by Nilfisk. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine. ⚠ High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons. Use electrical equipment on the machine itself. ⚠ Do not use the machine within range of persons unless you wear protective clothes. ⚠ Do not direct the jet against yourself or others in order to clean footwear. ⚠ Risk of explosion - Do not spray flammable liquids. ⚠ High pressure washers shall not be used by children or untrained personnel. ⚠ High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hoses, fittings and couplings recommended by Nilfisk. ⚠ Water that flows through back-flow preventers is considered to be non-potable. ⚠ Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged or if safety devices, high pressure hoses, trigger gun. ⚠ Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by a cord reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground. ⚠ Switch off and unplug the machine when leaving it unattended, when finished using it or when converting it to another function, when doing repair and maintenance. ⚠ During use of high pressure washers, aerosols may be formed. Inhalation of aerosols can be hazardous to health, for protection against aerosols a respiratory mask of class FFP 2 or equivalent may be needed, depending on the cleaning environment.

Intended Use and Terms of Liability Core, Excellent series has been developed for domestic cleaning purposes only and for use in an upright position. Any other use is considered as improper use. ⚠ High pressure washer operates with different levels of pressure and cleaning detergents for various cleaning tasks and results. Always follow instructions on detergents for use. ⚠ Do not operate the machine at temperatures below 0°C. Never start a freezing machine, never use it under and never cover it during use. This is considered improper and wrongful use. Use of wrongful pressure, detergent and/or applications may cause damage to machine, surfaces, material and devices. All of the above is considered improper and wrongful use. Nilfisk accepts no liability for any damage resulting from any improper or wrongful use. Please refer to our website at www.get-started.nilfisk.com for further instructions and information on use, emergency and disposal.

Safety devices and their functioning The machine automatically stops when releasing the trigger. The machine will start again when reactivating the trigger. The spray handle causes a locking device. When activated, the spray handle cannot be operated. The machine has an automatic self-resetting thermal protector. If the machine is overheated, the thermal protector will cut the power supply. In this case, wait for the machine to cool down. An integrated hydraulic safety valve protects the system from excessive pressure.

Precautions The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. It is recommended that the electric supply to this machine should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current is earth exceeds 30 mA for 30 ms or a device that will prove earth circuit. ⚠ User must start/stop the machine with characteristic C or D according to IEC EN 60989-1/IEC 947-2 or corresponding standards outside IEC. ⚠ If the supply cord is damaged, it must be replaced by an authorized Nilfisk distributor or similar qualified person in order to avoid the risk of electric shock. ⚠ Do not touch the machine with both dual voltage and frequency. ⚠ Supervise children not to play with the machine. ⚠ The operator and any one in the immediate vicinity of the site for cleaning should take action to protect themselves from being struck by debris dislodged during operation.

التلف، وفي حالة وجود اي تلف، تصرف طبقاً للتحذيرات المذكورة.
● لا تحاول القيام بأي أعمال صيانة غير موضحة في التعليمات.
في حالة رفض الجهاز بدء التشغيل أو توقفه أو إعدائه لنبضات أو تذبذب الضغط أو كركرة الموتور أو احتراق الفيوز أو عدم خروج مياه، راجع مخطط حل المشكلات الموجود على موقعنا **www.get-started.nilfisk.com**
● أي إصلاحات ينبغي القيام بها دائماً في ورشة معتمدة من نيلفسك بقطع غيار أصلية من نيلفسك.
● يجري المستخدم الصيانة طبقاً للأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ٧.

<div><div></div>تعليمات السلامة</div>
<p>اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة، واحفظ بالتعليمات للرجوع إليها فيما بعد.</p>

يجب مراعاة تعليمات السلامة المعلمة بهذا الرمز لمنع التعرض لإصابات شخصية أو تعرض الممتلكات لضرر خطير.
● تتكون التعليمات من ٣ أجزاء الجزء ١:٣ تعليمات السلامة.
الجزء ٢:٣ دليل مستخدم خاص بالرقم التسلسلي.
الجزء ٣:٣ معلومات فنية وبيان خاص بالرقم التسلسلي.

تحذيرات
⚠ تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه مع عوامل التنظيف الموردة أو الموصى بها من نيلفسك. وقد يؤدي استخدام عوامل تنظيف أو مواد كيميائية أخرى إلى التأثير سلبياً على سلامة الجهاز.
⚠ قد تمثل المنافذ عالية الضغط خطورة إذا تعرضت لسوء استخدام. يجب ألا يوجه المنفذ نحو الأشخاص أو المعدات الكهربائية الموصلة بالكهرباء أو الجهاز نفسه.
⚠ لا تستخدم الجهاز في نطاق أشخاص آخرين ما لم يكونوا مرتدين ملابس واقية.
⚠ لا توجه المنفذ نحوك أو نحو الآخرين بغية تنظيف الأحدثية.
⚠ خطر الانفجار لا تقم برش السوائل القابلة للاشتعال.
⚠ لا يجوز استخدام الغسالات عالية الضغط بواسطة الأطفال أو الأفراد غير المدربين.
⚠ من المهم استخدام الخراطيم والتركيبات والمشتريات الخاصة بالضغط العالي لسلامة الجهاز. ولا تستخدم سوى الخراطيم والتركيبات والمشتريات الموصى بها من نيلفسك.
⚠ لضمان سلامة الجهاز، لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية الموصى بها من نيلفسك.
⚠ تعبر المياه المتدفقة عبر مائع الارتداد العكسي غير صالحة للشرب.

⚠ لا تستخدم الجهاز إذا كان أحد كابلات الكهرباء أو أجزاء الجهاز تالفاً، على سبيل المثال أجهزة الأمان وخراطيم الضغط العالي ويد الرشاش والمدفع المحفز.
⚠ قد تعرض كابلات التمديد غير الملائمة المستخدم للخطر. وفي حالة استخدام كابل تمديد، يجب أن يكون مناسباً للاستخدام خارج المنزل، ويجب المحافظة على الوصلة جافة وبعيدة عن الأرض. ويوصى بعمل ذلك باستخدام بكره كابلات تحافظ على إبقاء مصدر الكهرباء مرتفعاً عن الأرض بمقدار ٦٠ سم على الأقل.
⚠ أوقف الجهاز وافصله عن مأخذ الكهرباء عند تركه دون ملاحظة أو عند الانتهاء من استخدامه أو عند تحويله إلى وظيفة أخرى وعند إجراء الإصلاحات والصيانة.
⚠ قد يتكون إيروسول (رذاذ) عند استخدام الغسالات عالية الضغط.
⚠ قد يسبب استنشاق الإيروسول أضراراً صحية، وللحماية منه قد تكون هناك حاجة لاستخدام قناع تنفس من الفئة FFP ٢ أو ما يعادله وذلك حسب بيئته التنظيف.

الاستخدام المقرر وشروط المسؤولية
طورت لغنائت **Core, Excellent** لأغراض التنظيف الداخلي فقط وللاستخدام في الوضعية الرأسية. وأي استخدام آخر يعتبر استخداماً غير سليم.
● تعمل الغسالة عالية الضغط بمستويات مختلفة من الضغط ومواد التنظيف لمهام التنظيف والنتائج المختلفة. اتبع دائماً التعليمات المدونة على المنطف، الخاصة بالاستخدام وحالات الطوارئ والتخلص منه.
● لا تشغل الجهاز في درجة حرارة أقل من ٠ درجة مئوية، ولا تشغل أبداً جهازاً متجمداً، أو تستخدمه في أماكن داخلية أو تغطيهه أثناء الاستخدام. إذ يعد ذلك استخداماً خاطئاً وغير سليم. قد يؤدي استخدام الضغط والمنظفات والتطبيقات الخاطئة إلى تلف الجهاز والسطح والمادة والأجهزة. وبعد كل ما ذكر سابقاً استخداماً خاطئاً وغير سليم، ولا تتحمل نيلفسك اية مسؤولية عن أية أضرار تنشأ عن الاستخدام غير السليم أو الخاطئ.
يرجى الرجوع إلى موقعنا **www.get-started.nilfisk.com** للاطلاع على المزيد من التعليمات والمعلومات المتعلقة بالاستخدام وحالات الطوارئ والتخلص من الجهاز.

عناصر السلامة ووظائفها
يتوقف الجهاز تلقائياً عن العمل عند تحرير الزناد. ويعود الجهاز للعمل مرة أخرى عند إعادة تفعيل الزناد.
تمتاز يد الرشاش باحتوائها على جهاز للإقفال (التأمين). ولا يمكن عندئذٍ تشغيل يد الرشاش عند تفعيله.
زود الجهاز بأداة حماية حرارية يعاد ضبطها ذاتياً. وتقطع أداة الحماية الحرارية مصدر التزويد بالطاقة عند ارتفاع درجة حرارة الجهاز عن الحد المسموح به، وفي هذه الحالة يجب الانتظار حتى يبرد الجهاز.
قوم صمام أمان هيدروليكي مدمج بحماية النظام من الضغط الزائد.

الاحتياطات
يجب أن تكون وصلة التزويد بالكهرباء معدة بواسطة كهربائي مؤهل ومطابقة للمعيار **IEC ١٠٦٠٣٦٤**. يوصى بان تشتمل دائرة التيار الكهربائي المتصل بهذا الجهاز على جهاز للتيار المتبقي يقوم بقطع التيار إذا تجاوز التيار المتسرب إلى الأرض ٣٠ مللي أمبير في ٣٠ مللي ثانية أو جهاز لإثبات الدائرة الأرضية.
● استخدام فيوزات لتشغيل/تأخير تشغيل المحرك ذات المواصفة **C أو D** طبقاً لمعيار **IEC / EN 60898-1** / **IEC 947-2** أو مطابقة للمعايير المغايرة لمعايير **IEC / EN 60898-1**
● عند تلف كابل الكهرباء يجب استبداله بواسطة الموزع المعتمد من نيلفسك أو مثله من الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب التعرض لأي خطر.
● ليست هناك حاجة لأي إجراء لتعديل الماكينات الموصوفة بأنها ثنائية الفولتية والتردد.
● يجب الإشراف على الأطفال لتجنب عبثهم بالجهاز.
● يجب أن يتخذ المشغل وأي شخص بالقرب من موقع التنظيف الإجراءات اللازمة لحماية نفسه من الإصابة بالحطام المتساقط أثناء التشغيل.
● يجب دائماً استخدام أحدثية السلامة ذات الرقبة الطويلة وقناع التنفس وواقي الأذن والنظارات والملابس الواقية أثناء التشغيل.
● يمثل الضغط العالي الذي يولده الجهاز مصدراً للخطر. أمسك برمح الرش بكتنا اليدين بإحكام. يتأثر رمح الرشاش بقوة رد الفعل وعزم الدوران المفاجئ أثناء التشغيل.
● راجع الجزء ٣:٣ لمعرفة الحجم الفعلي لقوة رد الفعل.
● أثناء التشغيل: وجه الجهاز أفقياً على ظهره وأمنه بالأحزمة.

خارج الاتحاد الأوروبي
لا يجوز استخدام الغسالات عالية الضغط بواسطة الأطفال أو الأشخاص غير المدربين أو الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو يفقدون إلى الخبرة والمعرفة.

الجزء ٢:٣
يلقي هذا الجزء نظرة عامة على الجهاز وعناصر التشغيل إلى جانب قسم يوضح بالصور طريقة التحضير والتشغيل وتوصيل الماء والتخزين والصيانة من قبل المستخدم.
فك التغليف والإعداد للاستخدام
اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ٨.

التوصيل بمصادر المياه الصالحة للشرب
⚠ لا تناسب الغسالات ذات الضغط العالي التوصيل بمصادر مياه الشرب. راجع دائماً اللوائح المحلية قبل توصيل الجهاز بمصدر مياه الشرب واستخدام مانع التدفق العكسي عند الحاجة.
● استخدام خرطوم حديثة مقاس نصف بوصة بطول ١٠ إلى ٢٥ متراً.
● اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ب.

التوصيل بمصادر المياه الأخر
يمكنك توصيل الجهاز على سبيل المثال بمصهاريح مياه المطر والأنهار والبحيرات والخزانات الأرضية وغيرها وتشغيلها على وضع الشفط.
اتباع الأشكال التوضيحية الموجودة في **الفقرة ج**.
ترك الجهاز دون ملاحظة
⚠ ه دقائق.
راجع التحذيرات المذكورة.
اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في **الفقرة د**.

ما بعد الاستخدام والتخزين
يجب دائماً بعد الاستخدام: إيقاف الجهاز.
تفريغ الجهاز والملحقات من الماء لتجنب الأضرار الناجمة عن الصقيع.
نزع القابس من المأخذ.
فصل خرطوم مدخل المياه.
فك كابل الكهرباء وخرطوم الضغط العالي لتجنب تلف الكابل وخرطوم الضغط العالي والتركيبات.
يجب أن يكون تخزين الجهاز في مكان خالٍ من الصقيع.
اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في **الفقرة هـ**.

الصيانة والفحص والإصلاح
يجب أن تؤدي عمليات صيانة الجهاز دائماً عند بدء تشغيله بعد فترة تخزين طويلة.
افحص الجهاز والمعدات دائماً قبل الاستخدام للتعرف على مواطن

التلف، وفي حالة وجود اي تلف، تصرف طبقاً للتحذيرات المذكورة.
● لا تحاول القيام بأي أعمال صيانة غير موضحة في التعليمات.
في حالة رفض الجهاز بدء التشغيل أو توقفه أو إعدائه لنبضات أو تذبذب الضغط أو كركرة الموتور أو احتراق الفيوز أو عدم خروج مياه، راجع مخطط حل المشكلات الموجود على موقعنا **www.get-started.nilfisk.com**
● أي إصلاحات ينبغي القيام بها دائماً في ورشة معتمدة من نيلفسك بقطع غيار أصلية من نيلفسك.
● يجري المستخدم الصيانة طبقاً للأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ٧.

<div><div></div>التخلص السليم من هذا المنتج:</div>
<p>تشير هذه العلامة إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. لمنع الإضرار المحتمل للبيئة أو صحة الإنسان نتيجة التخلص غير المنضبط من النفايات، يجب إعادة تدويرها بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام لموارد المواد. لإعادة جهازك المستخدم، يرجى اتباع أنظمة إعادة الجمع أو الاتصال ببيعان التجزئة حيث تم شراء المنتج. فيمكنهم أخذ هذا المنتج وفق منظومة إعادة التدوير الآمنة للبيئة.</p>

PORTUGAL
Nilfisk Lda, Sintra Business Park, Zona Industrial Da Abrunheira Edificio 1, 1.ª A, P2710-009 Sintra Tel.: (+351) 21 911 2670 Website: www.nilfisk.pt
RUSSIA
Nilfisk LLC, Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st 127015 Moscow Tel.: (+7) 495 783 9602 Website: www.consumer.nilfisk.ru
SINGAPORE
Den-Sin 22 Tias Avenue 2 630453 Singapore Tel.: (+65) 6268 1006 Website: www.densin.com
SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o. Bančokovej 1/A SK-021 03 Bratislava Tel.: (+421) 910 222 928 Website: www.consumer.nilfisk.sk
SOUTH AFRICA
Nilfisk (Pty) Ltd Kimbut Office Park, 1504 Coleen Road Laser Park, Honeydew Johannesburg Tel.: (+27) 116014600 Website: www.nilfisk.com
SOUTH KOREA
Nilfisk Korea #204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower 25 Seoungsu-ro 4-gil, Seoung-gu, Seoul Tel.: (+82) 2 3474 4141 Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN
Nilfisk S.A.U Paseu del Rengle, 5 Planta. 9-10 08302 Mataró Tel.: (34) 93 741 2400 Website: www.consumer.nilfisk.es
SWEDEN
Nilfisk AB Taljegårdsgatan 4 431 53 Mölndal Tel.: (+46) 31 706 73 00 Website: www.consumer.nilfisk.se
SWITZERLAND
Nilfisk AG Ringstrasse 19 Kircheberg/Industri Stetz 9500 Wil Tel.: (+41) 71 92 38 444 Website: www.consumer.nilfisk.ch

TAIWAN
Nilfisk Ltd Taiwan Branch (H.K) No. 5, Wan Fang Road Taipei Tel.: (+88) 6227 00 22 68 Website: www.nilfisk.tw
THAILAND
Nilfisk Co. Ltd. 89 Soi Chokechai-Ruammitr Viphavadee-Rangsi Road Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900 Tel.: (+66) 2275 5630 Website: www.nilfisk.co.th
TURKEY
Nilfisk A.S. Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7 Ümraniye, 34775 Istanbul Tel.: +90 216 466 94 94 Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch SAIF-Zone P.O. Box 122298 Sharjah Tel.: (+971) (0) 655-78813 Website: www.nilfisk.ae

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd. Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwily Industrial Estate, Penrith Cumbria CA11 9BQ Tel.: (+44) (0) 1768 886995 Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

VIETNAM
Nilfisk Vietnam No. 51 Doc Ngu Str. P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh Hanoi Tel.: (+84) 761 5642 Website: www.nilfisk.com

ARGENTINA
Nilfisk Argentina Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405 Ciudad de Buenos Aires Tel.: (+54) 11 6091 1578 Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd Unit 1/13 Bessemer Street Blacktown NSW 2148 Tel.: (+61) 2 98348100 Website: www.consumer.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk GmbH Metzgerstrasse 68 5101 Bergheim bei Salzburg Tel.: (+43) (0)662/45 6400-90 Website: www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk n.v.s-a. Riverside Business Park Boulevard Internationaleaan 55 Bâtiment C3/C4 Gebouw Brussels 1070 Tel.: (+32) 2 467 60 50 Website: www.consumer.nilfisk.be

BRAZIL
Nilfisk Equipamentos de Limpeza Ltda. Rua Professor Afonso José Fioravante, 110 - City Jaraguá São Paulo SP 02998-010 Brasil Tel.: (+11) 3959-0300 Website: www.nilfisk.com.br

CANADA
Nilfisk Canada 240 Superior Boulevard Mississauga, Ontario L5T 2L2 Tel.: (+1) 800-668-8400 Website: www.nilfisk.ca

CHILE
Nilfisk S.A. Salar de Llamara 822, Pudahuel Centro Empresaial Enea (Fase 2) 8320000 Santiago Tel.: (+56) 2684 5000 Website: www.nilfisk.cl

CHINA
Nilfisk 4189 Yindu Road Xinzhuang Industrial Park 201108 Shanghai Tel.: (+86) 21 3323 2000 Website: www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o. VGP Park Horní Počernice Do Certous 1/2658 193 00 Praha 9 Tel.: (+420) 244 090 912 Website: www.consumer.nilfisk.cz

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S Industrivej 1 Hadsund, DK-9580 Tel.: 72 18 21 20 Website: www.consumer.nilfisk.dk

FINLAND
Nilfisk Oy Kovuhaankuja 1 01510 Vantaa Tel.: (+358) 207 890 600 Website: www.consumer.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk SAS 26 Avenue de la Baltique Villetaneuse sur Yvette 91978 Courtabouef Cedex Tel.: 01 69 59 87 00 Website: www.consumer.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk GmbH Guido-Oberdorfer-Strasse 2-10 89287 Bellenberg Tel.: (+49) (0)7306/72-444 Website: www.consumer.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk A.E. Ανορθώσεως 29 Kopumi T.K. 194 00 Tel.: (30) 210 911 9800 Website: www.consumer.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk B.V. Versterkerstraat 5 1322 AN Almere Tel.: (+31) 36 5460760 Website: www.consumer.nilfisk.nl

HUNGARY
Nilfisk Kft. II. Rákóczi Ferenc út 10 2310 Szécszentmiklós-Lakihegy Tel.: +24/507-450 Website: www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk India Limited Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403 Cardinal Gracious Road, Chakala Andheri (East) Mumbai 400 099 Tel.: (+91) 22 6118 8188 Website: www.nilfisk.in

IRELAND
Nilfisk Limited 1 Stokes Place St. Stephen's Green Dublin 2 Tel.: (+353) (0)1 294 3838 Website: www.nilfisk.ie

ITALY
Nilfisk SpA Strada Comunale della Braglia, 18 26862 Guardamiglio (LO) Tel.: (+39) (0) 377 414021 Website: www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk Inc. 1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku Yokohama, 223-0059 Tel.: (+81) 45548 2571 Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd Sd 33, Jalan KIP 10 Taman Perindustrian KIP Sri Damansara 52200 Kuala Lumpur Tel.: +603 6275 3120 Website: www.nilfisk.com

MÉXICO
Nilfisk de México S. de R.L. de C.V. Pirineos 515, Int. 60-70 Zona Industrial Benito Juárez Cuernetaro, QRO, CP 76120 Tel.: (+52) (442) 4227 77 91 Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk AS Bjørnerudveien 24 1266 Oslo Tel.: (+47) 22 75 17 80 Website: www.consumer.nilfisk.no

PERU
Nilfisk S.A.C. Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33 – Perú Lima Tel.: (511) 435-6840 Website: www.nilfisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. z o.o. Millenium Logistic Park ul. 3 Maja 8, Bud. B4 05-800 Pruszków Tel.: (+48) 22 738 3750 Website: www.consumer.nilfisk.pl